

## LES ALLEMANDS VUS PAR LES FRANÇAIS : LES CHANGEMENTS DES RELATIONS FRANCO- -ALLEMANDES DANS LE TEMPS ET LEUR REFLET DANS LE LEXIQUE FRANÇAIS

Zuzana Hildenbrand  
Université Palacký Olomouc

*zuzana.hildenbrand@upol.cz*

**Résumé.** L'article présente les résultats partiels d'une étude consacrée à la circulation des emprunts à l'allemand dans le français contemporain. L'auteur s'est concentrée plus en détail sur l'impact de l'évolution des rapports sociaux franco-allemands sur l'évolution du lexique, concrètement en prêtant l'attention à plusieurs appellations péjoratives des Allemands plus ou moins courantes dans le français, en particulier aux germanismes *fritz* et *fridolin*. Il a été constaté que les deux mots sont réservés au français parlé, *fridolin* devient de plus en plus rare. Les unités ne sont néanmoins pas encore sorties de l'usage, et ce malgré l'attitude proallemande fortement proclamée par la majorité des répondants.

**Mots clé.** Relations franco-allemandes. Emprunts lexicaux. Appellations péjoratives.

**Abstract.** The German seen by the French: the evolution of the Franco-German relations and their reflection in the French lexicon. The paper presents a part of results of a study devoted to German loanwords circulating in contemporary French. The author paid particular attention to the impact of the changes in Franco-German relations on those in vocabulary. She focused specifically on several pejorative appellations for the Germans, less or more common in French, particularly on two germanisms *fritz* and *fridolin*. Both of them are reserved for spoken language, yet *fridolin* is becoming

rare. However, the units are still being used, in spite of a strongly pro-German attitude claimed by the majority of respondents.

**Keywords.** Franco-German relations. German loanwords. Pejorative appellations.